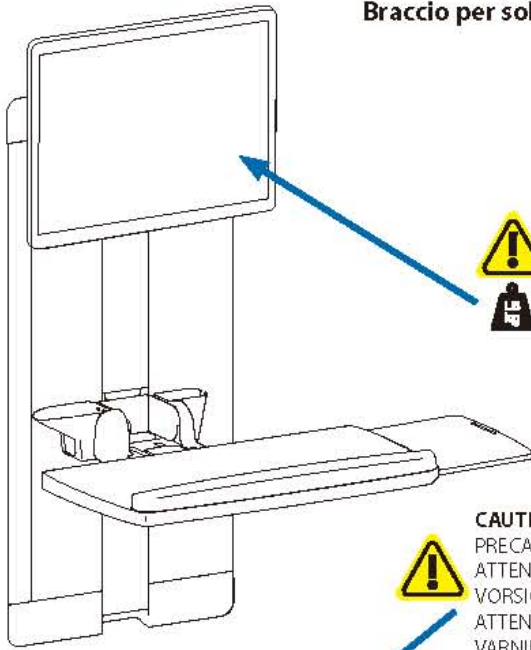



Soporte de pared StyleView, habitación de pacientes - Guía del usuario
 Ajustement vertical StyleView, chambre du patient - Manuel de l'utilisateur
 StyleView Vertical Lift, Patientenzimmer - Gebruikersgids
 StyleView® verticale monitorophanging, patiëntkamer - Benutzerhandbuch
 Braccio per sollevamento verticale StyleView, stanza del paziente - Guida per l'utente
 StyleView® Vertical Lift, patientrum - Användarguide
 スタイルビュー縦型リフト、病室 ユーザーガイド
 StyleView 垂直升降支架, 病房 用户指南
 StyleView 수직 리프트, 진료실 사용자 안내서

www.ergotron.com
 USA 1-800-888-8458
 Europe +31 (0)33-45 45 600
 China 86-769-86018920

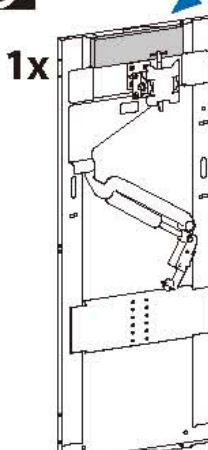

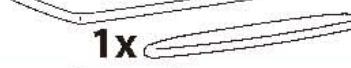
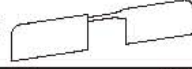
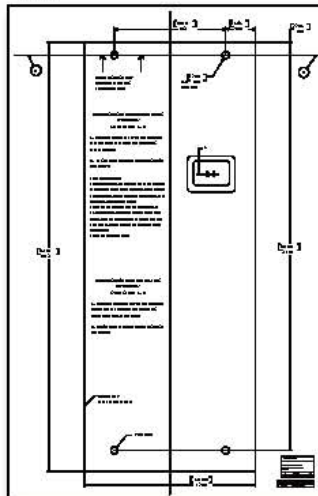



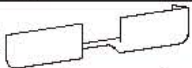



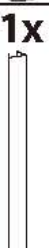


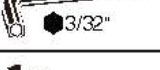
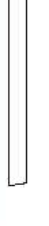








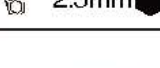









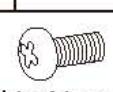




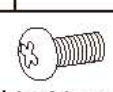





 **LCD: ≤ 25 lbs (11.34 kg)**



CAUTION: Do Not remove cardboard spacer until instructed to do so.
PRECAUCIÓN: No retire el separador de cartón hasta que lo indiquen las instrucciones.
ATTENTION: NE PAS retirer l'espaceur en carton tant qu'il ne vous est pas demandé de le faire.
VORSICHT: Entfernen Sie die Abstandshalter aus Pappe erst, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
ATTENZIONE: non rimuovere il distanziale in cartone finché non si arriva all'istruzione specifica.
VARNING: Ta inte bort avskiljaren av kartong förrän du anvisas att göra detta.
 注意：段ボールのスペーサーは指示があるまで取り外さないでください。
 小心：除非要求，否则请勿取下纸垫片。
 주의：별도의 지시가 있기 전까지는 카트보드 스페이서를 제거하지 마십시오.



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J		
1		1x 		1x 		1x 		1x				
2		1x 		2x 		2x 		1x 				
3		2x 		1x 		1x 		1x 			1x 	
4		1x 		1x 		1x 		1x 			1x 	
5		1x 		1x 		1x 		1x 			1x 	
6		1x 		1x 		1x 		1x 			1x 	
7	4x  1/4-20 x 1-1/2"		4x  M4 x 10mm		4x  M4 x 20mm		4x  8-32 x 1/4"		4x  M4 x 10mm			
8	10x  M3 x 5mm		4x  M4 x 10mm		4x  M4 x 20mm		4x  8-32 x 1/4"		4x  M4 x 10mm			
	5x  M4 x 6mm		4x  M4 x 10mm		4x  M4 x 20mm		4x  8-32 x 1/4"		4x  M4 x 10mm			





WARNING: Because surfaces vary widely and the ultimate mounting method is out of Ergotron's control, it is imperative that you consult with appropriate engineering, architectural or construction professional to ensure that your Ergotron mounting solution is mounted properly to handle applied loads.

AVISO: Puesto que las superficies de montaje pueden variar de manera muy amplia y la última fase del montaje está fuera del control de Ergotron, es necesario que consulte con el profesional de montaje adecuado para asegurarse que el producto de Ergotron se instalará de manera correcta para soportar el peso del producto montado.

ATTENTION : En raison de la diversité des surfaces de fixation et de l'impossibilité pour Ergotron de contrôler que la méthode de fixation choisie est la plus appropriée dans chaque cas, il est fortement recommandé de consulter ou de confier l'installation à une personne compétente (installateur professionnel, professionnel du bâtiment) pour vous assurer que votre fixation Ergotron est installée de manière à supporter la charge.

BITTE BEACHTEN: Aufgrund unterschiedlicher Beschaffenheit von Wänden ist es erforderlich, entsprechend geeignetes Befestigungsmaterial (Dübel) zu wählen, das eine stabile und sichere Montage gewährleistet. Sollten Sie Bedenken bei der Montage haben fragen Sie bitte einen Fachmann aus dem Handwerk.

WAARSCHUWING: Gezien oppervlakken vaak zeer uiteenlopen en Ergotron geen zicht heeft op de uiteindelijke bevestigingsmethode, is het noodzakelijk dat u een bouwdeskundige of architect in schakelt om u ervan te verzekeren dat uw Ergotron bevestigingssysteem op de juiste manier is gemonteerd om uw apparatuur te kunnen dragen.

AVVERTENZA: Poiché le superfici variano ampiamente e il metodo finale di montaggio esula dal controllo di Ergotron, è indispensabile consultare il perito, l'architetto o l'edile professionista per accertarsi che la propria soluzione Ergotron di montaggio sia fissata correttamente per sostenere i carichi applicati.

VARNING: På grund av att det finns en rad olika ytor, och att den slutliga monteringsmetoden inte kan kontrolleras av Ergotron, är det mycket viktigt att du konsulterar med en lämplig ingenjör, arkitekt eller byggmästare för att säkerställa att din Ergotron monteringslösning monteras korrekt för att kunna hantera tillämpliga belastningar.

警告: 表面にはさまざまな材質が使われており、最終的な取り付け方法は Ergotron では制御できないため、Ergotron のマウンティング ソリューションが該当する重量に対応できるような取り付け方法について、ユーザーが必ず適切な設計、建築、または建設の専門家に相談してください。

警告: 由于表面千差万别，最终的安装方式 Ergotron 无法控制，因此必须咨询合适的工程、建筑或施工专业人员，确保您的 Ergotron 安装办法能有效的承受应用载荷。

경고: 설치하는 표면 형태가 매우 다양하며 실제 설치 방법을 Ergotron이 통제할 수 없으므로 반드시 적절한 엔지니어링 또는 건축 전문가와 상의하여 가해지는 하중을 처리할 수 있도록 Ergotron 설치 솔루션을 설치해야 합니다.

Minimizing Vertical Lift Storage Profile

For keyboard to fit under the monitor when in storage position, follow these guidelines:

1. Keyboard should not be more than 8-1/8" (206 mm) deep if using wrist rest, or 9-1/2" (241 mm) if no wrist rest is used.
2. Dimension "A" must be no greater than 6-5/8" (168 mm).

NOTE: Keyboard needs to attach to the lowest set of holes as shown in Step 6.

Reducción del perfil de almacenamiento del soporte de pared

Para que el teclado quepa debajo del monitor en la posición de almacenamiento, siga estas directrices:

1. El teclado no debe estar a una profundidad superior a 206 mm (8-1/8") si se utiliza un reposamuñecas, o 241 mm (9-1/2") si no se utiliza reposamuñecas.
2. La dimensión "A" no debe superar los 168 mm (6-5/8").

NOTA: El teclado tiene que fijarse al conjunto inferior de orificios, como se muestra en el paso 6.

Minimiser le profil de rangement de l'ajustement vertical

Pour que le clavier soit en bonne position sous l'écran lorsqu'il est en position de rangement, suivez ces directives :

1. Le clavier ne doit pas dépasser 206 mm (8-1/8 po) de profondeur si vous utilisez un repose-poignet, ou 241 mm (9-1/2 po) si vous n'utilisez pas de repose-poignet.
2. La dimension « A » doit être inférieure à 168 mm (6-5/8 po).

REMARQUE : Le clavier doit être fixé aux trous les plus bas, comme indiqué à l'étape 6.

Verringern des Vertical Lift-Lagerungsprofils

Führen Sie folgende Schritte aus, um die Tastatur unter dem Monitor zu platzieren, wenn sich dieser im eingeklappten Zustand befindet:

1. Die Tastatur sollte nicht tiefer als 206 mm sein, wenn die Handgelenksauflage verwendet wird bzw. 241 mm, wenn keine Handgelenksauflage verwendet wird.
2. Die Abmessung "A" darf nicht länger sein als 168 mm.

HINWEIS: Die Tastatur muss wie in Schritt 6 dargestellt an den untersten Bohrlöchern befestigt werden.

Minimaliseren van opslagprofiel verstelbare staander

Om het toetsenbord onder de monitor te laten passen in opslagpositie, volgt u deze richtlijnen:

1. Het toetsenbord mag niet meer dan 206 mm (8-1/8") diep zijn als u de polssteun gebruikt, of 241 mm (9-1/2") als u geen polssteun gebruikt.
2. Dimensie "A" mag niet groter zijn dan 168 mm (6-5/8").

OPMERKING: Het toetsenbord moet in de laagste set openingen bevestigd worden, zoals getoond wordt in Stap 6.

Riduzione al minimo del profilo del braccio per sollevamento verticale quando la tastiera è riposta

Per riporre la tastiera a filo sotto il monitor, procedere come segue:

1. La tastiera non deve essere a una profondità superiore a 8-1/8" (206 mm) se si usa un poggiatesta, oppure a 9-1/2" (241 mm) se non si usa un poggiatesta.
2. La dimensione "A" non deve essere superiore a 6-5/8" (168 mm).

NOTA: la tastiera deve essere fissata alla serie più bassa di fori, come illustrato al punto 6.

縦型リフト収納プロファイルの縮小

収納状態でディスプレイの下にキーボードを取めるには、次のガイドラインに従います。

1. キーボードの奥行きは、リストレストを利用している場合206mm (8-1/8")以下であること
リストレストを利用していない場合は241mm (9-1/2")以下であること
2. 「A」の寸法は168mm (6-5/8")以下であること

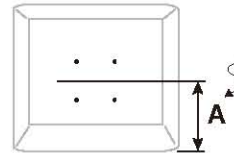
注: ステップ6に示すように、キーボードは一番下の穴に取り付けてください。

尽量减少垂直升降支架的储存空间

为了使键盘在储存位置适合放在显示器下方，请遵照这些指引：

1. 如果使用腕托，键盘的宽度不应超过 206 mm (8-1/8")；
如果不使用腕托，则为 241 mm (9-1/2")。
2. 尺寸 "A" 不可大于 168 mm (6-5/8")。

注意：键盘需安装到如第 6 步中所示位置最低的一组孔。



Rear of Monitor
Parte posterior del monitor
Arrière du moniteur
Monitorrückseite
Achterzijde monitor
Parte posteriore del monitor
Skärmens baksida
モニター背面
显示器后侧
모니터 후면

Centerline of Four-Hole VESA FDMI Pattern

Línea central de la plantilla FDMI VESA de cuatro orificios

Axe central de la configuration à quatre trous du VESA FDMI

Mittelachse des Vierloch-Befestigungsmusters für VESA FDMI

Middenlijn van VESA FDMI-patroon met vier gaten

Asse dello schema VESA FDMI a quattro fori

Mittlinje för VESA FDMI-mönster med fyra hål

4ホールVESA FDMIパターンの中心線

四孔 VESA FDMI 孔型的中心线

4구 VESA FDMI 패턴의 중심선

Set Your Workstation to Work For YOU!

Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.

Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !

Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!

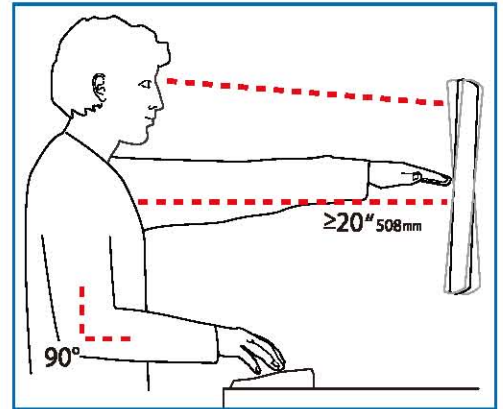
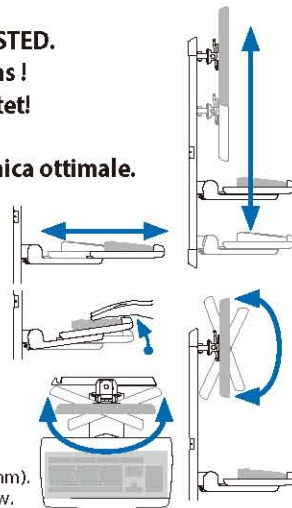
Stel uw werkstation zo in dat het voor U werkt!

Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.

Få din arbetsstation att arbeta för DIG!

一人ひとりにピッタリのワークステーション!

按照您自身的需要设置工作站!



To Reduce Fatigue

Breathe - Breathe deeply through your nose.

Blink - Blink often to avoid dry eyes.

Break - 2 to 3 minutes every 20 minutes
• 15 to 20 minutes every 2 hours.

Para reducir la fatiga

Respirar - Respire hondo por la nariz.

Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos.

Descansar - 2 o 3 minutos cada 20 minutos
• 15 o 20 minutos cada 2 horas.

Pour réduire la fatigue

Respirez - Respirez profondément par votre nez.

Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs.

Faites des pauses - 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes
• 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.

Vermeiden von Ermüdungserscheinungen

Atmen - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus.

Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden.

Pausen - Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten
• Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.

Om vermoeidheid te verminderen

Ademen - Adem diep door uw neus in en uit.

Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden.

Pauses nemen - 2 tot 3 minuten elke 20 minuten
• 15 tot 20 minuten elke 2 uur.

Per ridurre l'affaticamento

Respirazione - Respirare profondamente dal naso.

Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciughino.

Pause - Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti
• Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.

För att minska trötthet

Andas - andas djupt genom näsan.

Blinka - blinka ofta för att undvika torra ögon.

Paus - 2-3 minuter var 20:e minut
• 15-20 minuter varannan timma

Height Position top of screen slightly below eye level.
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.

Distance Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).
Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.

Angle Tilt screen to eliminate glare.
Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.

Altura Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos.
Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.

Distancia Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas).
Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90°.

Angulo Incline la pantalla para eliminar los reflejos.
Incline el teclado 10° hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.

Hauteur Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard.
Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.

Distance Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces).
Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.

Angle Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui.
Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.

Höhe Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe.
Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.

Abstand Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt.
Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90° zu ermöglichen.

Winkel Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird.
Neigen Sie die Tastatur um 10° nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.

Hoogte Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte.
Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.

Afstand Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in).
Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.

Hoek Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren.
Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.

Altezza Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi.
Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.

Distanza Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza.
Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90°.

Angolazione Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi.
Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.

Höjd Placera skärmens övre del en smula under ögonnivå.
Placera tangentbordet runt armbågshöjd, med handlederna raka.

Avstånd Placera skärmen på armlängds avstånd från ditt ansikte - minst 508 mm.
Placera tangentbordet tillräckligt nära för att hålla dina armbågar i en rät vinkel.

Vinkel Vinkla skärmen för att eliminera blänk.
Vinkla tangentbordet bakåt, 10°, så att dina handleder förblir raka.

高さ スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。
キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。

距離 スクリーンを顔から腕の長さ分(少なくとも508mm)離します。
ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。

角度 反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。
キーボードを後方に10°傾けて、手首が水平になるようにします。

疲れを軽減する方法
呼吸 - 鼻から深く呼吸します。
まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻りにまばたきしてください。
休憩 - 20分ごとに2~3分
• 2時間ごとに15~20分

高度 屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。
将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。

距离 将屏幕摆放在距离面部一臂长的位置——至少 508mm (20")。
键盘的位置要够近, 以使肘部形成直角。

角度 倾斜屏幕以消除眩光。
将键盘向后倾斜 10 度, 使手腕能保持放平。

为了减轻疲劳
呼吸 - 通过鼻子深呼吸。
眨眼 - 经常眨眼可避免眼睛干涩。
休息 - 每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟
• 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟。

Learn more about ergonomic computer use at:

Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:

Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur:

Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:

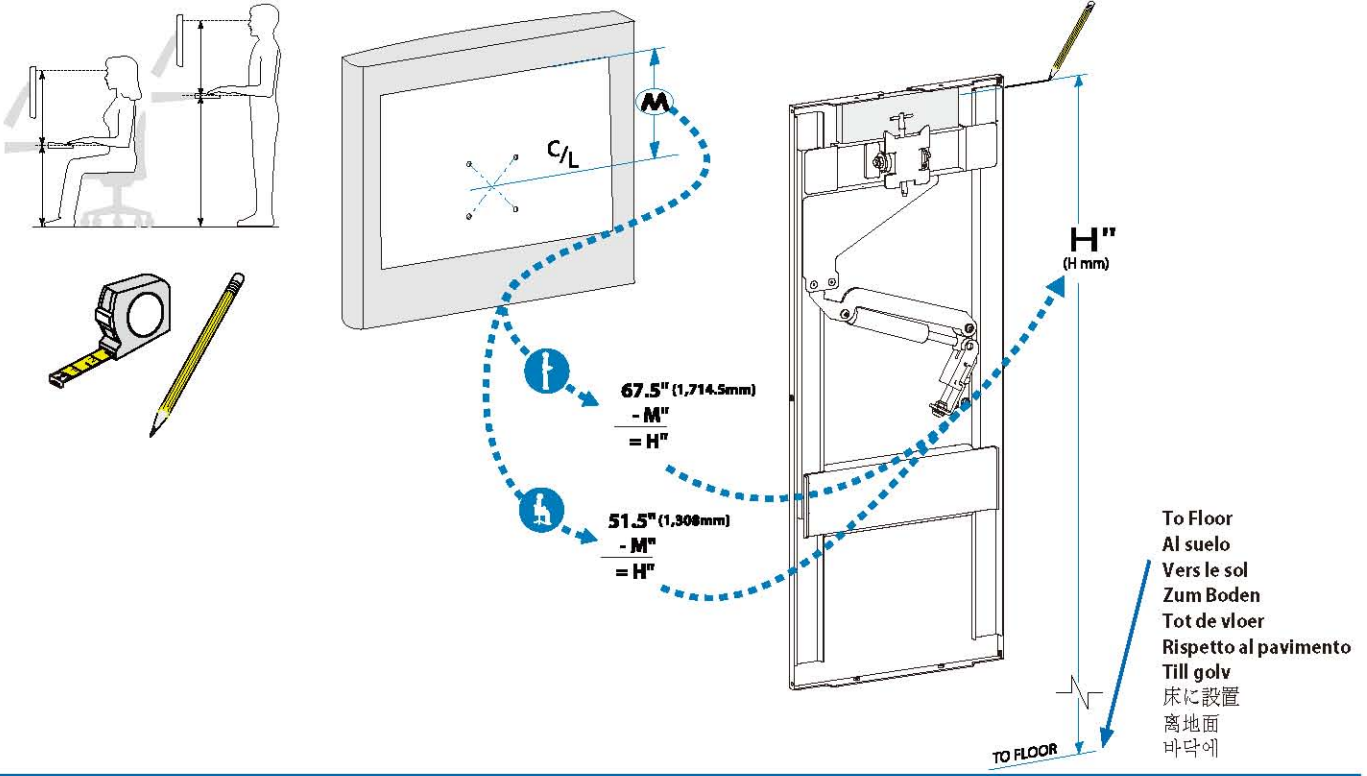
Leer meer over ergonomisch computergebruik op:

Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:

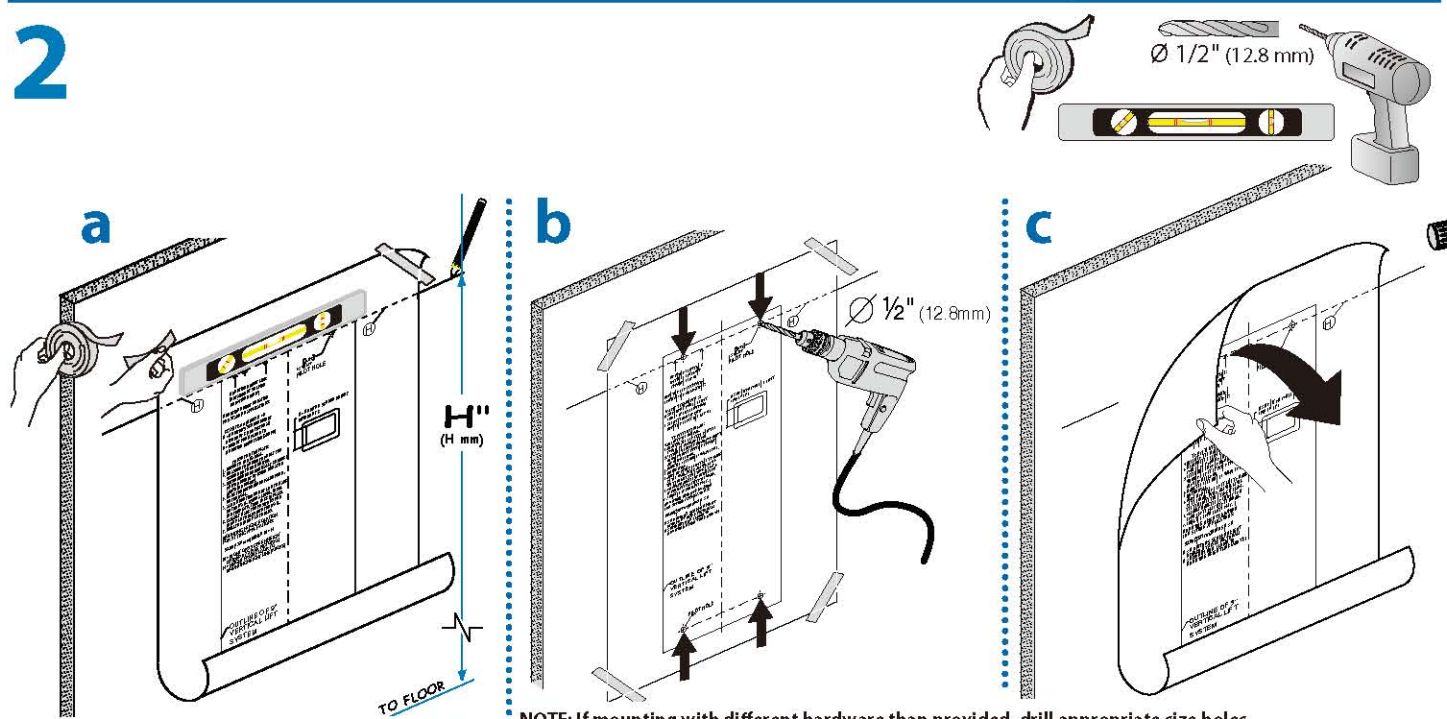
Ta reda på mer om hur du använder din dator på ett ergonomiskt riktigt sätt på:
人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください
想进一步了解以符合人体工程学的方式使用计算机的知识, 请访问:

www.computingcomfort.org

1



2



To Floor
Al suelo
Vers le sol
Zum Boden
Tot de vloer
Rispetto al pavimento
Till golv
床に設置
离地面
바닥에

NOTE: If mounting with different hardware than provided, drill appropriate size holes.

"NOTA: Si se utilizan para el montaje otras herramientas que no son las incluidas con el producto, taladre orificios del tamaño adecuado."

"REMARQUE: en cas de montage avec du matériel autre que celui fourni, percer des trous de taille appropriée."

"HINWEIS: Wenn Sie eine andere als die mitgelieferte Hardware verwenden, bohren Sie entsprechend große Löcher."

"OPMERKING: Als u met andere dan de meegeleverde hulpstukken monteert, dient u passende gaten te boren."

"NOTA: se si adoperano viti diverse da quelle in dotazione, praticare fori di diametro adatto."

OBS: Om du monterar med annan utrustning än den som har tillhandahållits, borra hål av lämplig storlek.

"注: 同封の工具以外のものを使う場合は、穴を開ける際に正しいサイズになるようご注意ください。"

"注意: 如果使用与所提供不同的硬件安装, 钻孔的大小要合适。"

"참고: 제공된 것과 다른 하드웨어를 설치하는 경우에는 적합한 크기의 구멍을 뚫으십시오."